

Bando di gara

Gara d'appalto per l'affidamento del servizio di informazione usufruibile anche a non udenti attraverso l'inserimento di traduttrice/ore (a cura dell'emittente/i) di linguaggio dei gesti nel notiziario televisivo, di produzione della/e emittente/i televisiva/e in prima serata – dal lunedì al sabato compresi -.

Oggetto della gara

E' indetta una gara tramite richiesta di preventivo con offerta, in applicazione dell'art. 27 d.lgs.163/06, per l'affidamento del servizio di informazione usufruibile anche a non udenti attraverso l'inserimento di traduttrice/ore di linguaggio dei gesti nel notiziario televisivo di prima serata – dal lunedì al sabato compresi - di produzione della/e emittente/i televisiva/e, per il periodo: Dicembre 2007 - Dicembre 2008 (12 mesi). Vedi Capitolato Speciale d'Appalto, di seguito richiamato CSA, allegato quale parte integrante al presente bando.

PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE

Si richiede un preventivo con offerta per l'esecuzione della prestazione di cui all'oggetto, come descritta nell'allegato CSA, da far pervenire in plico chiuso a mezzo di servizio postale raccomandato entro il giorno 26 novembre 2007 o consegnata a mano (anche a mezzo di corriere incaricato dal concorrente) entro le ore 13,00 del medesimo giorno al seguente indirizzo:

<p style="text-align: center;">CONSIGLIO REGIONALE DELLA TOSCANA "UFFICIO ARCHIVIO E PROTOCOLLO" Via Cavour, n. 4 - 50129 FIRENZE</p>
--

Il plico, controfirmato dal titolare o dal legale rappresentante sui lembi di chiusura, deve recare all'esterno l'indicazione dell'oggetto della gara come segue:→ **“Telegiornali per non udenti”** e del soggetto concorrente.

Il suddetto plico deve contenere:

- 1) **la scheda di rilevazione** (modello - A), compilata in tutte le sue parti;
- 2) **il Capitolato Speciale d'Appalto**, sottoscritto dal titolare o legale rappresentante per accettazione;
- 3) **l'offerta economica**, (modello - B) inserita in apposita busta chiusa recante all'esterno l'indicazione **“Offerta economica”**, controfirmata sui lembi di chiusura, sottoscritta dal titolare o legale rappresentante, deve riportare, sotto forma di dichiarazione, i seguenti elementi:
 - oggetto dell'appalto;
 - denominazione o ragione sociale, forma giuridica e sede legale del soggetto concorrente;
 - nominativo e qualità della persona che sottoscrive l'offerta;
 - l'indicazione, in cifre ed in lettere, del prezzo offerto¹;L'offerta economica deve, altresì, contenere le seguenti dichiarazioni:

- 4.1 di aver giudicato i prezzi offerti, nel loro complesso, remunerativi per le prestazioni richieste e comunque di tutte le prestazioni indicate nel Capitolato Speciale d'Appalto;
- 4.2 di aver preso esatta conoscenza della natura dell'appalto e di tutte le circostanze particolari e generali che possono aver influito sulla determinazione dell'offerta;
- 4.3 di mantenere valida l'offerta per 180 giorni dalla data di scadenza del termine per la presentazione della stessa;
- 4.4 di aver tenuto conto, nel formulare l'offerta, degli obblighi connessi alle disposizioni in materia di sicurezza e protezione dei lavoratori, nonché alle disposizioni in materia di condizioni del lavoro.
- 5) originale o copia conforme ai sensi del DPR n. 445/2000, delle concessioni come richiesto all'art. 5 del CSA.

AGGIUDICAZIONE

L'aggiudicazione è effettuata a favore dell'impresa che presenta il prezzo più basso, ai sensi dell'art. 82, comma 2, lett.b) del D.lgs 163/2006 e con le specifiche di cui all'art. 6 del capitolato Speciale d'appalto.

CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

- In relazione alle condizioni di partecipazione all'appalto, i soggetti partecipanti rendono, ai sensi del DPR 445/2000, mediante apposita scheda di rilevazione, dichiarazioni concernenti le loro situazioni anche in relazione al possesso o meno dei requisiti di ordine generale e di idoneità professionale stabiliti dal D.lgs n. 163/2006.
- Sono esclusi dalla partecipazione alle procedure di affidamento degli appalti di forniture e servizi, né possono essere affidatari di subappalti, e non possono stipulare i relativi contratti i soggetti concorrenti che si trovano in una delle condizioni di cui al comma 1 dell'art. 38 del D.Lgs163/06 e al comma 2 dell'art. 34 del D.Lgs. 163/06.
- Le imprese per partecipare alla gara devono essere in possesso dei requisiti di ammissione indicati all'art. 5 del C.S.A. e di cui al n. 5 del presente Bando.

Raggruppamenti temporanei

Ai sensi di quanto previsto dall'art. 37 comma 12 del D.Lgs. 163/06, il soggetto invitato individualmente dall'Amministrazione alla presente gara può presentare offerta per sé o quale mandatario di soggetti riuniti.

In tal caso:

- **deve essere prodotta una specifica dichiarazione** dalla quale risultino i soggetti partecipanti al raggruppamento temporaneo, sottoscritta dal legale rappresentante di ciascun soggetto facente parte del raggruppamento.
- la scheda di rilevazione deve essere prodotta da ciascun soggetto facente parte del raggruppamento;
- il capitolato speciale d'appalto deve essere sottoscritto per accettazione dal legale rappresentante di ciascun soggetto facente parte del raggruppamento;
- l'offerta economica deve essere sottoscritta dal legale rappresentante di ciascun soggetto facente parte del raggruppamento e deve specificare le parti della prestazione (produzione del notiziario coadiuvato da traduttore di linguaggio per non udenti; diffusore/i del notiziario sul territorio zona/e...) che saranno eseguite dai singoli soggetti e contenere l'impegno che, nel caso di aggiudicazione della gara, gli stessi soggetti conferiranno, con unico atto, mandato collettivo speciale con rappresentanza al soggetto invitato individualmente dall'Amministrazione alla presente gara, designandolo mandatario. L'atto costitutivo e il relativo mandato con rappresentanza alla mandataria dovranno contenere le prescrizioni di cui all'art. 37 del D.Lgs. 163/06.

MOTIVI DI NON AMMISSIONE

Determina la non ammissione alla gara il fatto che:

- il soggetto partecipante non sia in possesso delle condizioni di partecipazione richieste;
- il plico non risulti pervenuto entro il termine stabilito per la presentazione delle offerte anche se sostitutivo o integrativo di plico precedente;

- la scheda di rilevazione manchi o sia sottoscritta da una persona che non risulti dalla scheda di rilevazione munita del potere di rappresentare il soggetto partecipante alla gara;
- non rechi in allegato la fotocopia del documento d'identità del soggetto sottoscrittore della scheda di rilevazione;
- l'offerta economica manchi;
- il capitolato speciale d'appalto manchi o non sia sottoscritto per accettazione dal titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente;

(in caso di raggruppamenti temporanei d'impresa)

- manchi la specifica dichiarazione dalla quale risultino i soggetti partecipanti al raggruppamento temporaneo, o la stessa non sia sottoscritta dal legale rappresentante di ciascun soggetto facente parte del raggruppamento;
- il capitolato speciale d'appalto non sia sottoscritto per accettazione dal legale rappresentante di ciascun soggetto facente parte del raggruppamento;
- Manca il documento indicato, come requisiti di ammissione indicato dall'art. 5 del C.S.A. e sopraindicato al **punto 5** della pretese lettera-invito;

MOTIVI DI ESCLUSIONE

Determina l'esclusione dalla gara il fatto che l'offerta economica di cui al punto 3:

- non risulti sottoscritta dal titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente;
- non contenga l'indicazione del prezzo offerto e le dichiarazioni di cui ai punti da **4.1** a **4.4**;
- sia superiore all'importo di euro 31.666,66 (IVA esclusa);

(in caso di raggruppamenti temporanei d'impresa)

- non sia sottoscritta dal legale rappresentante di ciascun soggetto facente parte del raggruppamento;
- non contenga la specificazione delle parti della prestazione che saranno eseguite dai singoli soggetti facenti parte del raggruppamento temporaneo e/o non contenga l'impegno che nel caso di aggiudicazione della gara, gli stessi conferiranno, con unico atto, mandato speciale con rappresentanza al soggetto invitato individualmente dall'Amministrazione alla presente gara;

Sono escluse altresì offerte condizionate o espresse in modo indeterminato od incompleto, ovvero riferite ad offerta relativa ad altra gara.

- Ai fini dell'individuazione di eventuali offerte anormalmente basse l'Amministrazione applica il comma 2 dell'art. 86 e gli articoli 87 e 88 del D.Lgs. 163/06.

AVVERTENZE

- Si fa presente che il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo non giunga a destinazione in tempo utile.
- La presentazione dell'offerta costituisce accettazione incondizionata delle clausole contenute nella richiesta di preventivo e nel relativo Capitolato speciale d'Appalto, con rinuncia ad ogni eccezione.
- In caso di discordanza fra l'indicazione in cifre e quella in lettere del prezzo offerto è valida quella indicata in lettere.
- L'Amministrazione si riserva la facoltà di non dar luogo alla gara o di prorogare la data di presentazione delle offerte ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.
- L'Amministrazione si riserva la facoltà di non dar luogo all'aggiudicazione definitiva ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico.
- L'Amministrazione ha facoltà di non procedere all'aggiudicazione definitiva se nessuna offerta risulti conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto.
- L'aggiudicazione definitiva non equivale ad accettazione dell'offerta.
- L'aggiudicazione definitiva dell'appalto è adottata con decreto del dirigente responsabile del contratto entro 90 giorni dalla data di scadenza per la presentazione delle offerte.

CONCLUSIONE DELL'AGGIUDICAZIONE E STIPULA DEL CONTRATTO

- Secondo quanto previsto dal D.P.R. 445/2000 e dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1058/2001, l'Amministrazione, prima dell'affidamento del contratto, effettua i controlli sulle dichiarazioni sostitutive di certificazione o di atto notorio rese durante l'intero procedimento dai soggetti partecipanti. Qualora non sia possibile procedere nelle forme specificate dal D.P.R. n. 445/2000, l'Amministrazione richiede ai soggetti di cui sopra i documenti comprovanti quanto dichiarato durante il procedimento di gara.
- In relazione alle cause di esclusione dalla partecipazione alle procedure di affidamento degli appalti e alla stipula dei relativi contratti, l'Amministrazione può comunque effettuare controlli ai sensi della vigente normativa nei confronti dei soggetti che partecipano in qualunque forma al presente appalto.
- L'esito favorevole dei suddetti controlli sull'aggiudicatario è condizione per l'emanazione del provvedimento di aggiudicazione (decreto dirigenziale).
- In caso di esito non favorevole dei controlli eseguiti sul soggetto provvisoriamente aggiudicatario, ai sensi del DPR 445/2000 e della deliberazione GR 1058/2001, l'Amministrazione può aggiudicare ai concorrenti che seguono in graduatoria.

In caso di stipula a mezzo di scrittura privata prima dell'aggiudicazione definitiva l'Amministrazione invita l'aggiudicatario a stipulare il contratto nel termine di 30 giorni dall'aggiudicazione definitiva e a versare l'importo relativo alle spese di imposta di bollo per il contratto.

Garanzie (art. 113 D.Lgs. 163/06)

L'esecutore del contratto è obbligato a costituire una garanzia fideiussoria del 10% dell'importo contrattuale. La fideiussione deve recare **la firma del legale rappresentante** dell'istituto, banca, azienda o compagnia di assicurazione e deve prevedere espressamente la **rinuncia al beneficio** della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957 comma 2 del codice civile, nonché l'operatività della garanzia medesima **entro 15 (quindici) giorni, a semplice richiesta scritta** dell'Amministrazione.

La mancata costituzione della suddetta garanzia fideiussoria determina la revoca dell'affidamento.

L'Amministrazione conseguentemente aggiudica l'appalto al concorrente che segue nella graduatoria.

TRATTAMENTO DEI DATI

Per la presentazione dell'offerta, nonché per la stipula del contratto, è richiesto ai concorrenti di fornire dati e informazioni, anche sotto forma documentale, che rientrano nell'ambito di applicazione del D.Lgs. 30.6.2003 n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali).

Ai sensi e per gli effetti della suddetta normativa, all'Amministrazione compete l'obbligo di fornire alcune informazioni riguardanti il loro utilizzo.

Finalità del trattamento

In relazione alle finalità del trattamento dei dati forniti si precisa che:

- i dati inseriti nella scheda di rilevazione e nell'offerta tecnica, se richiesta, vengono acquisiti ai fini della partecipazione, in particolare ai fini dell'effettuazione della verifica delle capacità giuridiche, ai fini dell'aggiudicazione e, comunque, in ottemperanza alle disposizioni normative vigenti;
- i dati da fornire da parte del concorrente aggiudicatario vengono acquisiti, oltre che ai fini di cui sopra, anche ai fini della stipula e dell'esecuzione del contratto, compresi gli adempimenti contabili ed il pagamento del corrispettivo contrattuale.

Modalità del trattamento dei dati

Il trattamento dei dati verrà effettuato in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza e potrà essere effettuato mediante strumenti informatici e telematici idonei a memorizzarli, gestirli e trasmetterli. Tali dati potranno essere anche abbinati a quelli di altri soggetti in base a criteri qualitativi, quantitativi e temporali di volta in volta individuati.

Categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati

I dati potranno essere comunicati a altri concorrenti che facciano richiesta di accesso ai documenti di gara nei limiti consentiti dalla legge n. 241/90 e dalla L.R. n. 9/95.

Diritti del concorrente interessato

Relativamente ai suddetti dati, al concorrente, in qualità di interessato, vengono riconosciuti i diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. 30.6.2003 n. 196.

La presentazione dell'offerta e la sottoscrizione del contratto da parte del concorrente attesta l'avvenuta presa visione delle modalità relative al trattamento dei dati personali, indicate nell'informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30.6.2003 n. 196.

Titolare, responsabili e incaricati del trattamento dei dati

Titolare del trattamento dei dati è la Regione Toscana - Consiglio Regionale.

Responsabili del trattamento dei dati è il Direttore responsabile dell'Agenzia per l'informazione del Consiglio regionale: Incaricati del trattamento dei dati sono i dipendenti assegnati alla struttura sopraindicata e formalmente individuati.

COMUNICAZIONI, RESPONSABILITA' DEL PROCEDIMENTO E ACCESSO AGLI ATTI

Ai sensi dell'art. 79 del D.lgs 163/2006 l'Amministrazione comunica entro 5 giorni l'aggiudicazione all'aggiudicatario, al concorrente che segue nella graduatoria, a tutti i candidati che hanno presentato un'offerta ammessa in gara, nonché a coloro la cui offerta sia stata esclusa, se hanno proposto impugnazione avverso l'esclusione, o sono in termini per presentare detta impugnazione.

Inoltre, l'Amministrazione comunica, entro 5 giorni dalla stessa, l'esclusione ai candidati e agli offerenti esclusi.

Ai fini della presente gara ed ai sensi del D.Lgs. 163/06 il responsabile unico del procedimento è Dr. Pier Luigi Meucci tel 055-2387268, persona referente per l'aspetto tecnico è il richiamato Direttore dell'Agenzia, mentre competente per questa fase del procedimento è il Rag. Stefano Magherini, tel. 055.2387528

Ai sensi dell'art. 13 del D.lgs 163/2006 l'accesso agli atti è differito:

- In relazione all'elenco dei soggetti che hanno presentato offerta, fino alla scadenza del termine per la presentazione delle medesime:
- In relazione alle offerte, fino all'approvazione dell'aggiudicazione.

Ai sensi dell'art. 13 D.lgs 163/2006 sono esclusi il diritto di accesso e ogni forma di divulgazione in relazione alle informazioni fornite dagli offerenti nell'ambito delle offerte ovvero a giustificazione delle medesime, che costituiscano, secondo motivata e comprovata dichiarazione dell'offerente, segreti tecnici o commerciali.

E' comunque consentito l'accesso al concorrente che lo chieda in vista della difesa in giudizio dei propri interessi.

Distinti saluti.

Il Direttore responsabile del contratto
(Dr. Pier Luigi Meucci)